

# XXXI. MIKULOVSKÉ SYMPOZIUM /

## XXXI. NIKOLSBURGER SYMPOSIUM

NA TÉMA / ZUM THEMA

„MORAVA JAKO ZRCADLO EVROPY“  
ETNICKE MENŠINY NA MORAVĚ DO ROKU 1918 /  
„MÄHREN ALS SPIEGEL EUROPAS“  
ETHNISCHE MINDERHEITEN IN MÄHREN BIS ZUM JAHR 1918

PŘEDBĚŽNÝ PROGRAM / VORLÄUFIGES PROGRAMM

13. ŘÍJNA 2010 / 13. OKTOBER 2010

8.00	prezence / Präsentation
9.00	zahájení sympozia, vystoupení žáků Základní umělecké školy v Mikulově / Eröffnung des Symposiums, Auftritt von Schülern der Musik-Grundschule Nikolsburg
9.30	jednání, diskuse / Referate, Diskussion
<b>ČEŠI A NĚMCI NA MORAVĚ / TSCHECHEN UND DEUTSCHE IN MÄHREN</b>	
	Robert Luft: <i>Dominante gesellschaftliche Gruppen, Minderheiten und Migrationen in der ständischen und in der modernen Gesellschaft Mährens und Mitteleuropas / Dominantní společenské skupiny, menšiny a migrace ve stavovské a moderní společnosti na Moravě a ve střední Evropě</i>
10.00	přestávka / Pause
10.20	referáty, diskuse / Referate, Diskussion
	Milan Řepa: <i>Moravští Němci v 19. století / Mährische Deutsche im 19. Jahrhundert</i>
	Frank Hadler: <i>Mähren, Mitteleuropas Mitte? Reflexionen regionaler Positionierungsstrategien / Morava, Střední Evropy střed? Reflexe regionálních pozičních strategií</i>
	Karel Mlateček: <i>Německý jazykový ostrůvek na Vyškovsku – nejstarší dějiny a jejich reflexe / Die deutsche Sprachinsel bei Wischau – älteste Geschichte und ihre Reflexionen</i>
	Jiří Malíř: <i>Problémy výzkumu národnostních menšin na příkladu německé menšiny na Moravě v 19. století / Probleme der Erforschung nationaler Minderheiten am Beispiel der deutschen Minderheit in Mähren im 19.</i>

	<i>Jahrhundert</i>
	Hanns Haas: <i>Lebensweltliche Nationalismusforschung am Beispiel südmährischer Dörfer / Zkoumání životního prostředí nacionalismu na příkladu jihomoravských vsí</i>
	Pavel Kocman: <i>Překládat nebo nepřekládat? Několik poznámek k užívání vlastních jmen v dvoujazyčných textech na základě zkušeností s edicí pramenů / Übersetzen oder nicht übersetzen? Einige Bemerkungen zum Gebrauch von Eigennamen in zweisprachigen Texten auf Grund von Erfahrungen mit Quelleneditionen</i>
<b>12.00</b>	oběd / Mittagessen
<b>13.30</b>	referáty, diskuse / Referate, Diskussion
<b>ŽIDÉ NA MORAVĚ / JUDEN UND MÄHREN</b>	
	Pavel Kocman, Helmut Teufel: <i>Od náboženství k národnosti – Přehled dějin židovské menšiny na Moravě do r. 1918 / Von der Religion zur Nation – Überblick über die Geschichte der jüdischen Minderheit in Mähren bis zum Jahr 1918</i>
	Barbara Staudinger: <i>Von Jahrmärkten und Friedhöfen – Die Beziehungen zwischen österreichischen und mährischen Juden im 17. Jahrhundert / O jarmarcích a hřbitovech – Vztahy mezi rakouskými a moravskými židy v 17. století</i>
	Wolfgang Gasser: <i>Mährische Juden im Wien des 19. Jahrhunderts / Moravští židé ve Vídni v 19. století</i>
<b>14.30</b>	přestávka / Pause
<b>14.50</b>	referáty, diskuse / Referate, Diskussion
	Jana Starek: <i>Über das Engagement von Frauen in jüdischen Vereinen / O činnosti žen v židovských spolcích</i>
	Karel Chobot: <i>Novojičínští Židé v proměnách času / Die Neu-Titscheiner Juden im Wandel der Zeiten</i>
<b>MORAVA JAKO DOMOV MNOHA MENŠIN / MÄHREN ALS HEIMAT VIELER MINDERHEITEN</b>	
	Ivan Dorovský: <i>Jsou ještě moravští Charvátí národnostní menšinou? / Sind die mährischen Kroaten noch eine nationale Minderheit?</i>
	Dan Gawrecki: <i>Poláci na Moravě a v Rakouském Slezsku / Polen in Mähren und Österreichisch-Schlesien</i>

	Michal Schuster: <i>Romové na Moravě v minulosti / Roma in Mähren in der Vergangenheit</i>
<b>16.30</b>	ukončení jednání prvního dne / Ende der Verhandlungen des ersten Tages
<b>19.00</b>	vystoupení hudební skupiny The Rosen Trio end v nástupní hale zámku / Auftritt der Musikgruppe The Rosen Trio end in der Eingangshalle des Schlosses
<b>19.30</b>	společenský večer s Cimbálovou muzikou Jožky Severina v Gajdošově sále / Gesellschaftsabend mit der Zimbalmusik Jožka Severin im Gajdoš-Saal

### 14. října 2010 / 14. Oktober 2010

<b>9.00</b>	referáty, diskuse/ Referate, Diskussion
	Hana Jordánková – Ludmila Sulitková: <i>Italové ve městech jižní Moravy v ranném novověku / Italiener in den Städten Südmährens in der Frühen Neuzeit</i>
	Bohumír Smutný: <i>Cizinci jako brněnští podnikatelé od protoindustrializace přes průmyslovou revoluci do roku 1945 / Ausländer als Brünnener Unternehmer von der Vorindustrialisierung über die industrielle Revolution bis zum Jahr 1945</i>
	Dalibor Janiš – Jana Janišová: <i>Postavení cizinců a inkolát podle moravského zemského práva (Uherská šlechta na Moravě v 15. a 16. století) / Die Stellung von Ausländern und Inkolat nach dem Mährischen Landrecht</i>
	Tomáš Parma: <i>"Raduji se, že se tento Ital stal Moravanem a zvětšil počet věrných Vaší Excelence" Italové v moravské církvi v době episkopátu kardinála Dietrichsteina / „Ich freue mich, daß dieser Italiener Mährer wurde und die Zahl der Eurer Exzellenz Treuergebenen erhöhte.“ Italiener in der mährischen Kirche in der Zeit des Episkopats von Kardinal von Dietrichstein</i>
<b>10.00</b>	přestávka / Pause
<b>10.30</b>	referáty, diskuse / Referate, Diskussion
	Václav Štěpánek: <i>Usazení Francouzů z Franche Comté na hodonínském panství / Die Ansiedlung von Franzosen aus der Franche Comté auf den Herrschaft Göding</i>
	David Valůšek: <i>Valaši na východní Moravě / Wallachen in Südostmähren</i>
	Václav Štěpánek: <i>Jihomoravští kalvíniští kolonisté v Banátu / Südmährische kalvinistische Kolonisten im Banat</i>
<b>13.00</b>	ukončení jednání / Ende der Verhandlungen
<b>13.30</b>	exkurze do zámku, synagogy a okresního archivu / Exkursion in Schloß, Synagoge

	und Bezirksarchiv
--	-------------------